

dle § 83 druhý odstavec ex. ř., které má svůj původ i své ospravedlnění jen v této mimořádné povaze exekučního titulu a v těch zájmech, jež z ní vyplývají. Tu platí o přípustnosti mimořádného dovolacího rekursu předpisy obecné, aniž záleží na tom, že § 83 poslední věta v té příčině nerozeznává, neboť plyne to z povahy věci. V souzeném případě nejde vůbec o otázku, jež by byla v nějaké souvislosti s cizozemským exekučním titulem a jež by se dala podřadit pod předpisy §§ 79 až 82 ex. ř., nýbrž jde jen o to, lze-li vésti exekuci na premiové rezervy povinné pojišťovny. Tato otázka byla by se naskytla také, kdyby bylo šlo o exekuční titul tuzemský, musila býti řešena bez ohledu na původ exekučního titulu a řešení stalo se tu s konečnou platností potvrzujícím usnesením rekursního soudu bez zřetele k tomu, žádal-li za exekuci tuzemský nebo cizozemský věřitel a bez zřetele k jeho příslušnosti státní. Není důvodu, proč by v této otázce mělo tomu býti jinak při titulu cizozemském, když s povahou tohoto titulu nemá co činiti.

Čís. 12940.

Nárok na bolestné přechází na dědice a jest postupitelný, byl-li ještě za živa poškozeného uznán škůdcem ve smíru neb soudně uplatněn. K tomu stačí i připojení se poškozeného k trestnímu řízení jako soukromý účastník s číselně vyznačeným nárokem, při čemž jest lhostejno, zda mu byl v trestním řízení nárok ten přisouzen, či zda byl s nárokem poukázán na pořad civilního práva.

(Rozh. ze dne 21. října 1933, Rv I 1647/33.)

Manžel žalobkyně byl poraněn koněm žalovaného. K trestnímu řízení proti žalovanému připojil se manžel žalobkyně jako soukromý účastník, byl však se svým nárokem poukázán na pořad práva. Manžel žalobkyně napotom zemřel. Žalobou, o niž tu jde, domáhala se žalobkyně na žalovaném náhrady škody jako postupnice svého manžela. **Procesní soud** první stolice uznal žalobní nárok dvěma třetinami důvodem po právu. **Odvolací soud** napadený rozsudek potvrdil.

Nejvyšší soud nevyhověl dovolání a uvedl v otázce, o niž tu jde, v

důvodech:

Nárok na bolestné přechází na dědice a jest postupitelný, byl-li ještě za živa poškozeného uznán škůdcem ve smíru neb uplatněn soudně. K tomu však stačí i připojení se poškozeného k trestnímu řízení jako soukromý účastník s číselně vyznačeným nárokem, při čemž jest lhostejno, zda mu byl v trestním řízení nárok ten přisouzen, či zda byl poukázán na pořad práva civilního. Poněvadž se manžel žalobkyně připojil jako soukromý účastník k trestnímu řízení proti žalovanému, určiv též jednotlivě výši svých soukromoprávních nároků, s nimiž byl odkázán v osvobozujícím trestním rozsudku na pořad práva civilního, může jeho manželka (žalobkyně), které tyto nároky postoupil, uplatňovati je v řízení civilním, činí-li to ve stejné výši.